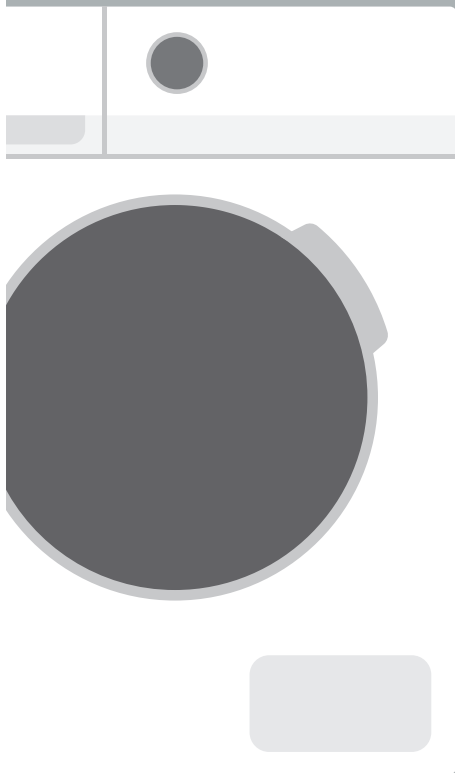


tuvio

Инструкция
пользователя



DFF88HW31
DFF88HD31
DFF18HW31
DFF18HD31

Стирально- сушильная машина





Рады встрече. Мы — Tuvio, бренд удобной бытовой техники, придуманный в Яндексе.

Рекомендуем внимательно прочитать инструкцию, чтобы ознакомиться с особенностями устройства и техникой безопасности. Советуем сохранить руководство — к нему можно обратиться, если возникнут вопросы.

Мы постоянно работаем над улучшением инструкций. Версия с последними обновлениями доступна на сайте tuvio.ru.

Содержание

01

Техника безопасности 6

- 1.1 Общие меры предосторожности 6
- 1.2 Меры предосторожности при работе с электричеством 8
- 1.3 Техника безопасности при подключении к водопроводу 9
- 1.4 Меры предосторожности при эксплуатации 10
- 1.5 Правила хранения и транспортировки 12
- 1.6 Правила утилизации 13

02

Конструкция и функции 14

- 2.1 Основные компоненты 14
- 2.2 Панель управления 16
- 2.3 Индикаторы панели управления 18
- 2.4 Контейнер для моющих средств 19

03

Установка и подключение стирально-сушильной машины 21

- 3.1 Распаковка стирально-сушильной машины 22
- 3.2 Снятие транспортировочных болтов 23
- 3.3 Выравнивание стирально-сушильной машины 24
- 3.4 Подключение заливного шланга 25
- 3.5 Подключение сливного шланга 27
- 3.6 Установка шумопоглощающего уплотнителя 28

04

Перед началом использования 29

- 4.1 Общие рекомендации 29
- 4.2 Калибровка стирально-сушильной машины 30

05

Использование стирально-сушильной машины 31

- 5.1 Перед каждой стиркой 31
- 5.2 Использование стирально-сушильной машины 33
- 5.3 Программы стирки 39
- 5.4 Рекомендации по выбору моющего средства 52

06

Техническое обслуживание и уход 54

- 6.1 Очистка корпуса 54
- 6.2 Очистка барабана 55
- 6.3 Очистка дверцы и дверного уплотнителя 55
- 6.4 Очистка впускного фильтра 56
- 6.5 Очистка контейнера для моющих средств 57
- 6.6 Очистка фильтра сливного насоса 59

07

Устранение неисправностей 61

08

Гарантия 64

09

Технические характеристики 70

10

Комплектация 73

Техника безопасности

01

1.1 Общие меры предосторожности

- Стирально-сушильная машина предназначена для бытового некоммерческого использования. Она предназначена для стирки и сушки текстильных изделий и верхней одежды, пригодной для машинной стирки с применением моющих средств в домашних и иных аналогичных условиях.
- Перед использованием устройства прочитайте инструкцию пользователя.
- Изготовитель не несёт ответственности в случае несоблюдения правил техники безопасности и положений настоящей инструкции.
- Устройство не предназначено для работы от внешнего таймера или системы дистанционного управления.

- Дети старше 8 лет, люди с ограниченными возможностями или не обладающие достаточным опытом и знаниями могут пользоваться стирально-сушильной машиной только под присмотром или после инструктажа по безопасности. Они должны понимать риски, связанные с её неправильной эксплуатацией. Детям запрещается играть с машиной, чистить и обслуживать стирально-сушильную машину без присмотра.
- Не оставляйте детей младше 3 лет со стирально-сушильной машиной без присмотра. Не допускайте непосредственного контакта домашних животных с устройством во время работы.
- Храните моющие средства в недоступном для детей месте.
- Не устанавливайте стирально-сушильную машину на ковровые покрытия.
- Не используйте стирально-сушильную машину при возникновении любых неисправностей и повреждений.
- Сохраните инструкцию (по возможности с чеком и коробкой), при необходимости вы всегда можете к ней обратиться. Инструкция также доступна на сайте tuvio.ru.
- Изготовитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию устройства, не влияющие кардинально на его безопасность, работоспособность и функциональность.
- Изображения в инструкции приведены для ознакомления. Фактическая конструкция и внешний вид устройства зависят от модели и предписаний производителя.
- Положения настоящей инструкции не охватывают все возможные ситуации, которые могут возникнуть в процессе эксплуатации устройства. При работе с устройством будьте осторожны, внимательны, в неописанных ситуациях — руководствуйтесь здравым смыслом.

1.2 Меры предосторожности при работе с электричеством

- Подключайте устройство только к сети с напряжением, соответствующим маркировке на корпусе.
- Используйте удлинители, рассчитанные на потребляемую мощность устройства, — несоответствие характеристик может привести к короткому замыканию или возгоранию.
- Подключайте стирально-сушильную машину к розетке с заземлением, защищённой предохранителем.
- Во избежание удара электрическим током:
 - не дотрагивайтесь мокрыми руками до вилки или любой другой части устройства, находящейся под напряжением;
 - следите за тем, чтобы кабель питания оставался сухим;
 - не прикасайтесь к металлическим частям вилки при отключении и включении устройства.
- После использования или перед очисткой и обслуживанием устройства отключите его от сети питания.
- Следите за тем, чтобы кабель питания не был зажат, не перекручивался и не попадал на острые края предметов. Случайное повреждение кабеля питания может привести к неполадкам, которые аннулируют гарантию, а также к поражению электротоком.
- При повреждении кабеля питания его замену должен производить квалифицированный специалист.

1.3 Техника безопасности при подключении к водопроводу

- Пользуйтесь только новыми шлангами из комплекта поставки стирально-сушильной машины. Старые шланги повторно использовать нельзя.
- Максимально допустимый напор воды — 1 МПа. Минимально допустимый напор воды — 0,05 МПа.
- Проверьте плотность соединения впускных труб, водопроводного крана и отводящего шланга на случай возникновения проблем, связанных с изменением давления воды. Если соединения недостаточно плотные или протекают, закройте водопроводный кран и отрегулируйте их.
- Не используйте стирально-сушильную машину, пока квалифицированные специалисты не подсоединят трубы и шланги.
- Заливной и сливной шланги не должны быть повреждены. Надёжно закрепите их, чтобы предотвратить утечку воды.
- Не снимайте фильтр сливного насоса, пока в машине есть вода. Это может привести к протечке или ожогам, если вода горячая.
- Убедитесь в отсутствии воды в барабане перед открытием дверцы. Не открывайте дверцу при видимом присутствии воды внутри барабана.

1.4 Меры предосторожности при эксплуатации

- Во избежание короткого замыкания и выхода устройства из строя не храните и не используйте его в среде с температурой выше 40 °C или ниже 5 °C и в помещениях с повышенной влажностью.
- Не пользуйтесь устройством:
 - на открытом воздухе, поскольку, если внутрь корпуса попадёт вода или посторонние предметы, оно может выйти из строя;
 - рядом с легковоспламеняющимися и взрывоопасными материалами, так как это может привести к возгоранию или взрыву. Держите устройство вдали от источников огня и тепла, чтобы избежать деформации корпуса.
- При отключении устройства от сети питания держитесь за вилку, а не за кабель питания.
- Не используйте аксессуары и компоненты, которые не входят в комплект поставки.
- Не вставляйте и не садитесь на устройство, не ставьте на него тяжёлые предметы.
- Берегите стирально-сушильную машину от ударов и падений, которые могут привести к механическим повреждениям и нарушению целостности устройства.
- Не используйте легковоспламеняющиеся, взрывоопасные или токсичные растворители. Не используйте бензин, спирт и т. п. в качестве моющих средств. Выбирайте только те моющие средства, которые подходят для машинной стирки.
- Не стирайте в стирально-сушильной машине ковры.
- Не стирайте и не сушите в машине изделия с пятнами от растительного масла, ацетона, спирта, бензина, керосина, пятновыводителей, скипидара, воска и средств для его удаления.

- Не стирайте и не сушите в машине изделия, содержащие поролон (латексную пену), шапочки для душа, водонепроницаемые ткани, изделия с резиновой подкладкой, одежду или подушки с поролоновыми прокладками.
- Не сушите в машине грязные вещи.
- Не сушите в машине одежду из деликатных тканей, синтетические шторы, шерстяные и шелковые изделия, одежду с металлическими вставками, нейлоновые чулки, объёмные изделия (пуховики, пуховала, стёганные и пуховые одеяла, спальные мешки и т. д.).
- Кондиционеры для белья и другие моющие средства используйте согласно инструкции производителя.
- Не превышайте максимальную загрузку белья для выбранной программы стирки.
- Не пытайтесь открывать дверцу, если она заблокирована. Дверца автоматически откроется после завершения работы.
- Если дверца закрывается с трудом, вытащите из барабана часть загруженного белья и закройте дверцу ещё раз.
- Перед первым использованием устройство должно быть откалибровано (см. раздел 4.2 «Калибровка стирально-сушильной машины»).
- Если стирально-сушильная машина долго не используется, отключите её от подачи воды и сети питания.
- Не разбирайте устройство самостоятельно и не вносите изменений в его конструкцию. Ремонт должен производиться исключительно квалифицированными специалистами. Непрофессионально выполненная работа может привести к поломке устройства и травмам. Самостоятельно можно устранить только мелкие неисправности способами, указанными в настоящей инструкции (см. раздел 7 «Устранение неисправностей»).
- Прекратите использование и обратитесь к квалифицированному специалисту, если устройство имеет видимые повреждения и не работает должным образом.

1.5 Правила хранения и транспортировки

- Храните устройство в сухом вентилируемом месте вдали от нагревательных приборов и попадания прямых солнечных лучей.
- При хранении и транспортировке не подвергайте устройство воздействию температур ниже 5 °C или выше 40 °C.
- Чтобы не повредить кабель питания, не наматывайте его на корпус стирально-сушильной машины. Всегда расправляйте кабель питания перед оставлением устройства на хранение.
- При транспортировке и хранении не подвергайте устройство механическому воздействию, которое может привести к повреждению устройства или нарушению целостности упаковки.
- Перед транспортировкой обязательно устанавливайте транспортировочные болты. Повторная установка транспортировочных болтов должна производиться только квалифицированным специалистом.
- Перед перемещением стирально-сушильной машины слейте воду из шлангов и фильтров.
- Не держитесь за выступающие части машины во время транспортировки.
- Не держитесь за дверцу машины как за ручку.
- Берегите упаковку устройства от попадания воды и других жидкостей.
- Для транспортировки и хранения рекомендуется использовать оригинальную упаковочную коробку.

1.6 Правила утилизации



Такая маркировка означает, что стирально-сушильную машину нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Для предотвращения возможного вреда окружающей среде и здоровью людей в результате неконтролируемого сброса отходов подойдите к вопросу утилизации ответственно и сдайте отслужившее устройство на переработку.

Этим вы поспособствуете экологически безопасному повторному использованию материальных ресурсов. Для возврата использованного устройства обратитесь в пункт раздельного сбора отходов. Так стирально-сушильная машина будет отправлена на переработку, безопасную для окружающей среды.



Материалы, помеченные этим знаком, можно переработать.

Конструкция и функции

02

2.1 Основные компоненты

1 Панель управления

2 Контейнер для моющих средств

3 Дверца

4 Отсек сливного фильтра

5 Сливной шланг

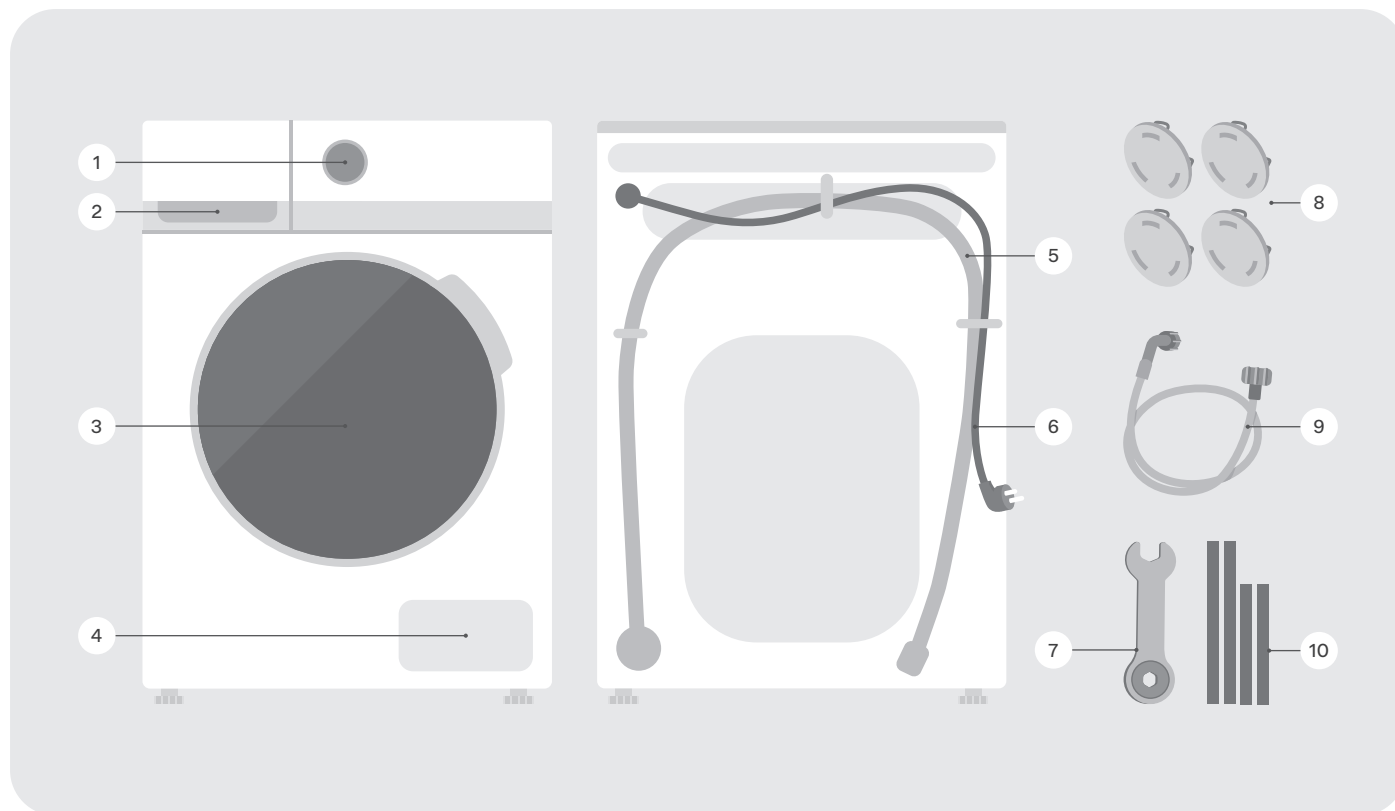
6 Кабель питания

7 Ключ для транспортировочных болтов

8 Заглушки отверстий
транспортировочных болтов

9 Заливной шланг

10 Шумопонижающий уплотнитель



2.2 Панель управления

1 Выключение устройства

Завершение работы и выключение стирально-сушильной машины с помощью поворотного переключателя.

2 Программы стирки

Выбор программы в зависимости от типа белья (с помощью поворотного переключателя).

3 Дисплей

Отображение настроек, оставшегося времени, дополнительных функций, ошибок и сообщений о процессе стирки или сушки.

4 Отжим

Установка скорости вращения барабана при отжиге.

5 Температура

Установка температуры воды при стирке.

6 Завершение по таймеру

Настройка времени окончания стирки.

7 Режим сушки

Включение опции сушки.

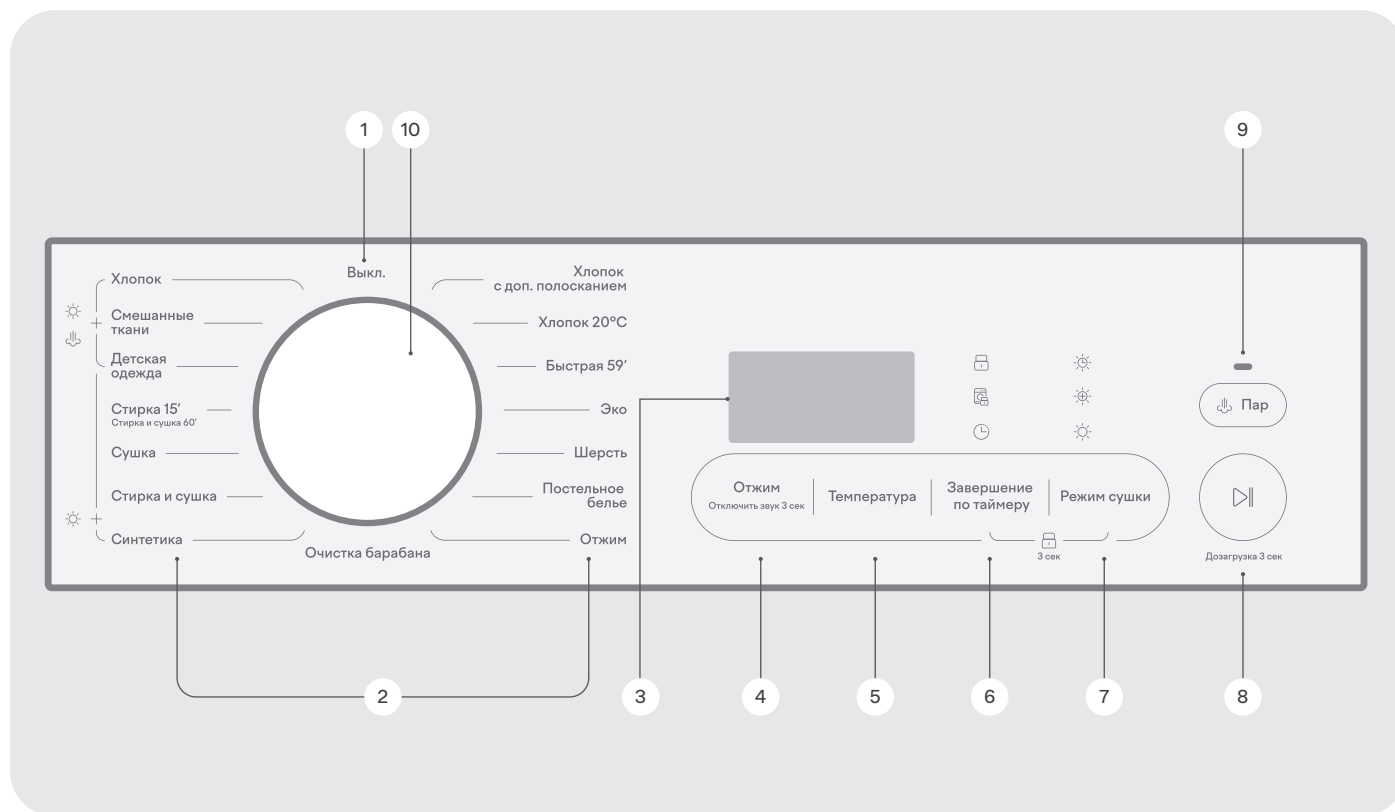
8 Старт/Пауза

Запуск/приостановка программы. Остановка стирки для дозагрузки белья.

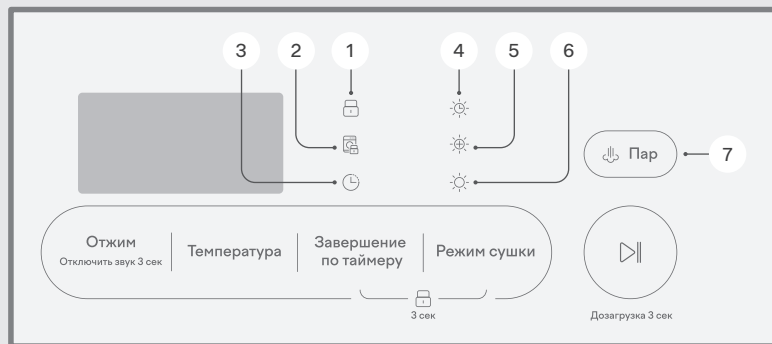
9 Пар

Добавление пара во время стирки.

10 Поворотный переключатель



2.3 Индикаторы панели управления



- 1 Блокировка панели управления
- 2 Блокировка дверцы
- 3 Завершение по таймеру
- 4 Сушка по времени

- 5 Сушка в шкаф
- 6 Сушка на вешалку
- 7 Паровая обработка

2.4 Контейнер для моющих средств



Кнопка-фиксатор контейнера



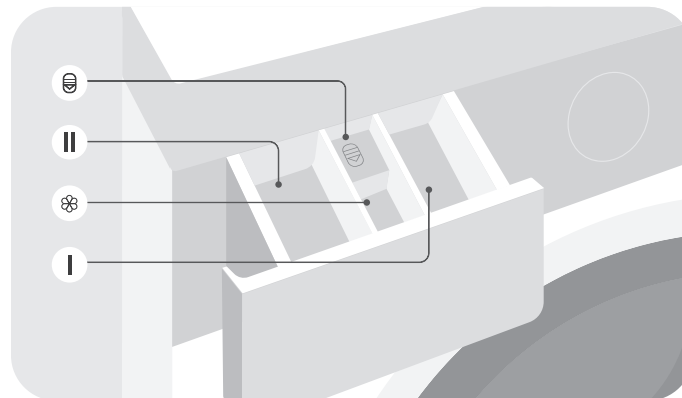
Отделение для моющего средства
для режима предварительной стирки

Оставляйте отделение пустым — в данных моделях стирально-сушильных машин нет режима предварительной стирки.



Отделение для кондиционера,
крахмала, моющего средства

При использовании смягчителей, кондиционеров или крахмала следуйте инструкциям производителей, приведённым на упаковке.



Отделение
для моющих средств

Это отделение предназначено для жидких или сыпучих моющих средств или средства для удаления накипи.

Ориентируйтесь на рекомендации в таблице:

Программа	I	II/	
Хлопок		●	○
Смешанные ткани		●	○
Детская одежда		●	○
Стирка 15' / Стирка и сушка 60'		●	○
Сушка			
Стирка и сушка		●	○
Синтетика		●	○

Программа	I	II/	
Очистка барабана			
Хлопок с доп. полосканием		●	○
Хлопок 20 °C		●	○
Быстрая 59'		●	○
Эко		●	○
Шерсть		●	○
Постельное бельё		●	○
Отжим			

● — обязательно, ○ — опционально.

Установка и подключение стирально-сушильной машины

03

Убедитесь, что место установки соответствует требованиям:

- Жёсткая, сухая и ровная поверхность.
- Нет прямых солнечных лучей.
- Хорошая вентиляция.
- Температура не опускается ниже 5 °C.
- Поблизости нет источников тепла, таких как угольные или газовые приборы.



- Минимальное расстояние до стен — 20 мм.
- Допустимый наклон пола: -1° .
- Розетка должна находиться не далее 1 м от боковой стенки стирально-сушильной машины. Не включайте в розетку несколько электроприборов сразу.

3.1 Распаковка стирально-сушильной машины

1. Удалите все упаковочные материалы и рекламные наклейки. Не снимайте с устройства предупреждающие наклейки, наклейки-указатели и наклейку с серийным номером.
2. Достаньте из барабана заливной шланг.

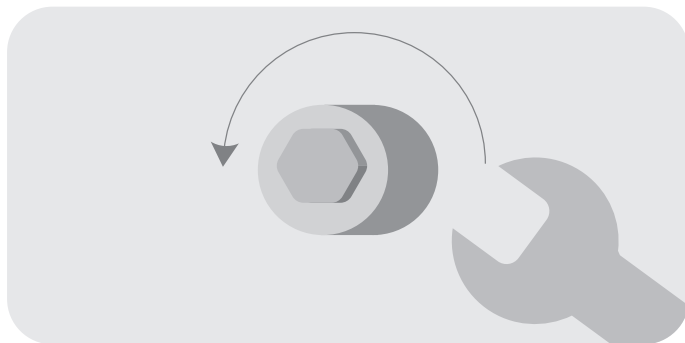


Установка на деревянные полы

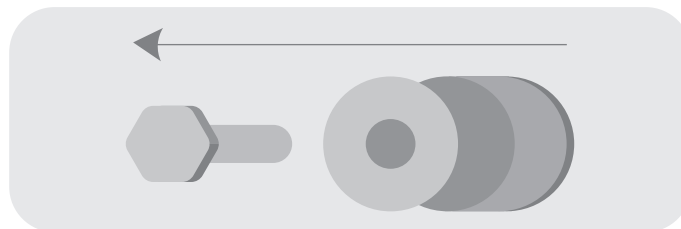
Деревянные полы особенно подвержены вибрации. Во избежание излишней вибрации рекомендуется подложить под каждую ножку антивибрационные подставки толщиной не менее 15 мм. Выберите такой угол комнаты, где пол наиболее надёжен, а также закрепите антивибрационные подставки шурупами как минимум на двух половицах.

3.2 Снятие транспортировочных болтов

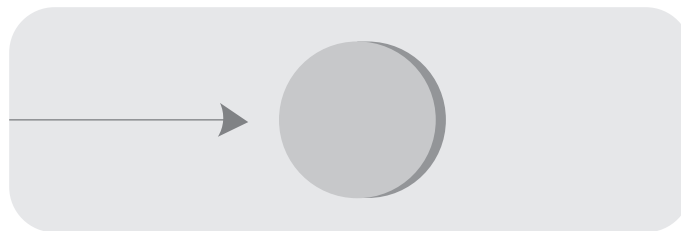
1. Ослабьте все четыре транспортировочных болта с помощью гаечного ключа из комплекта поставки, повернув их против часовой стрелки.



2. Снимите болты и резиновые амортизаторы. Сохраните их для дальнейшего использования.



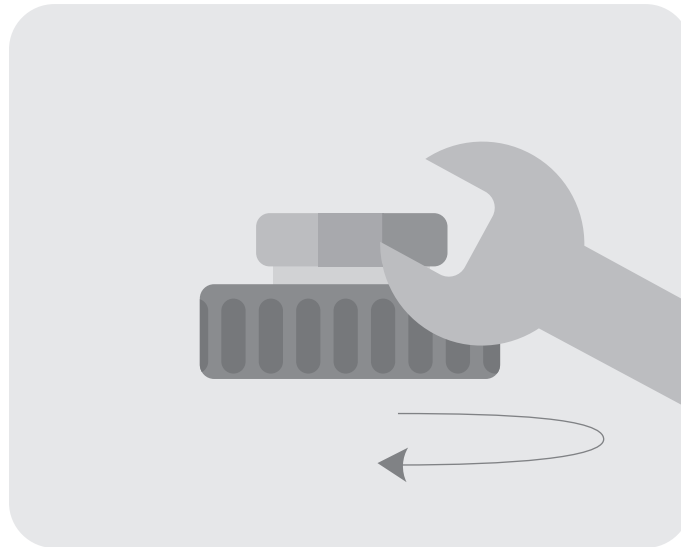
3. Закройте отверстия заглушками.



- Удалите транспортировочные болты до первого использования машины. Неисправности, возникающие из-за работы машины с установленными транспортировочными болтами, не входят в гарантию.
- Транспортировочные болты следует сохранить для использования в будущем.

3.3 Выравнивание стирально-сушильной машины

1. Ослабьте стопорную гайку.
2. Поворачивайте ножку до тех пор, пока она не коснётся пола.
3. Отрегулируйте ножки и зафиксируйте гайки ключом.
С помощью строительного уровня проверьте, что машина стоит ровно и устойчиво.

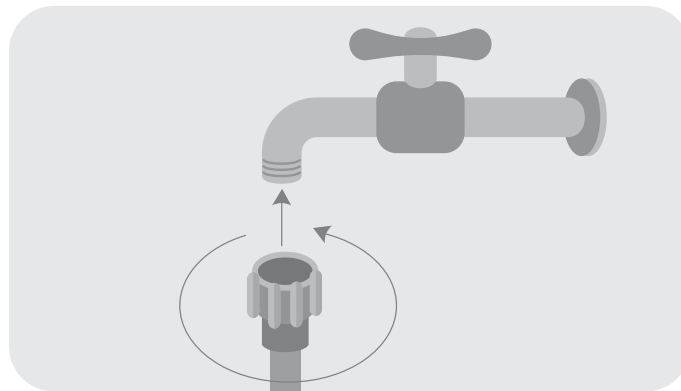
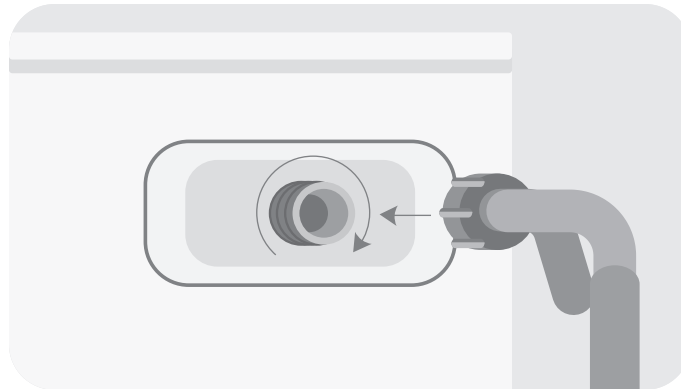


Стопорные гайки на всех ножках должны быть плотно прикручены к корпусу машины.

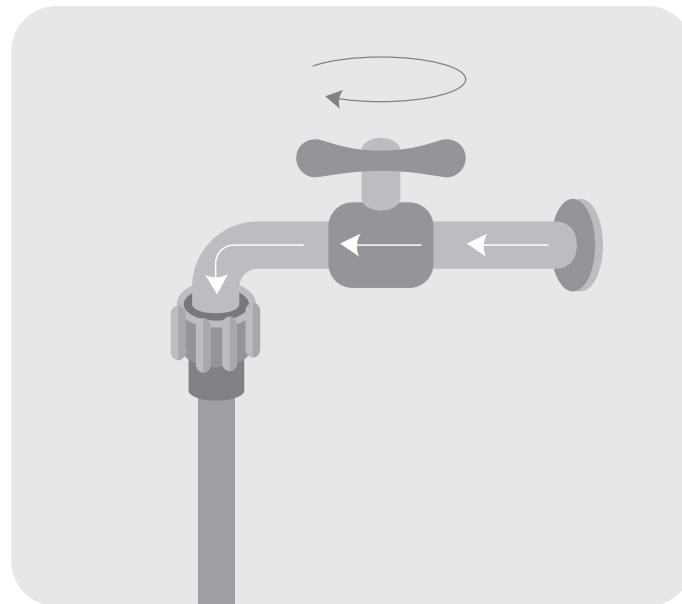
3.4 Подключение заливного шланга

При подключении воды к стирально-сушильной машине используйте только новые шланги, идущие в комплекте поставки, не используйте старые, побывавшие в эксплуатации или повреждённые шланги. Перед установкой внимательно ознакомьтесь с инструкцией ниже:

1. С одной стороны подключите заливной шланг к впускному клапану на задней стороне машины, а с другой — к водопроводному крану с холодной водой, как показано на рисунке.



2. Соединяйте детали вручную, без помощи инструментов. Проверьте плотность соединений.
3. После установки шланга включите воду и убедитесь в отсутствии протечек.
4. Перед первым использованием откройте заливной шланг.

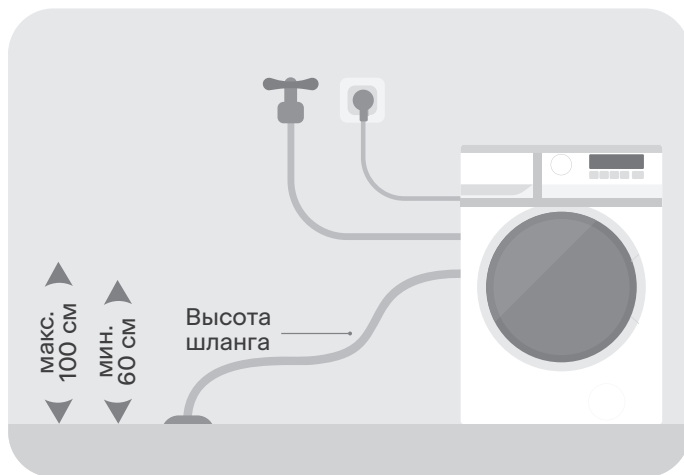


" Максимально допустимый напор воды — 1 МПа.

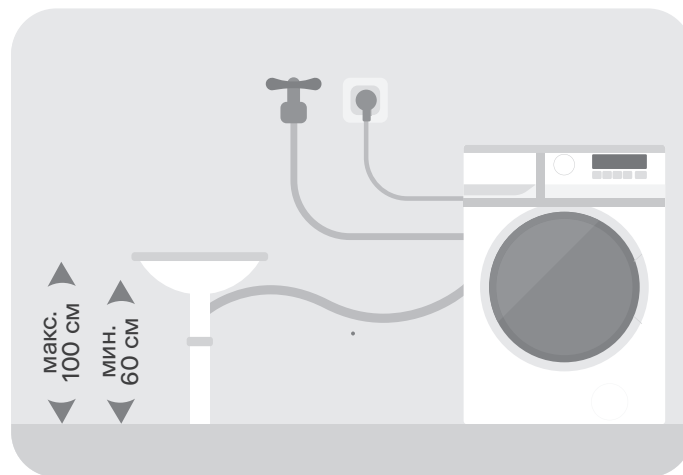
" Минимально допустимый напор воды — 0,05 МПа.

3.5 Подключение сливного шланга

1. Во избежание протечек убедитесь, что шланг не свёрнут, не перекручен, не повреждён и не растянут.
2. Разместите конец шланга одним из способов:



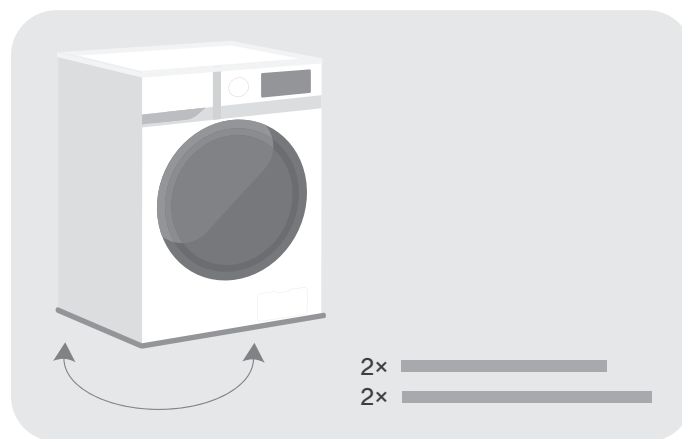
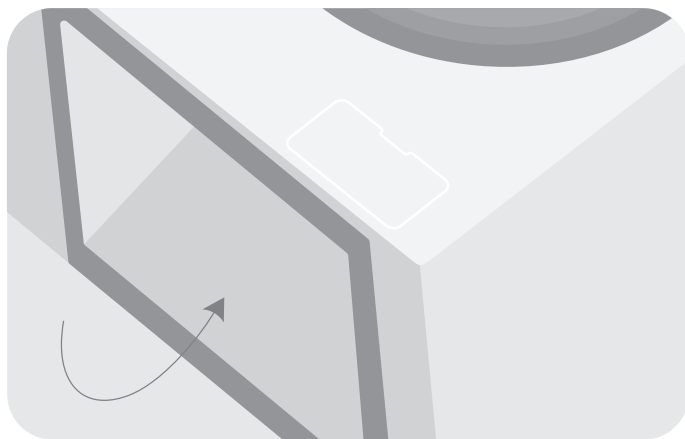
1. Поместите шланг в водосток.



2. Подключите шланг к трубе водостока.

3.6 Установка шумопоглощающего уплотнителя

1. Наклоните машину и зафиксируйте на мягкой опоре.
2. Приклейте 2 длинных отрезка поролона к длинным нижним краям машины, а 2 коротких — к коротким.
3. Установите машину в вертикальное положение.



Перед началом использования

04

4.1 Общие рекомендации

Убедитесь, что температура в помещении не ниже +5 °С и не выше +40 °С. При эксплуатации машины при температуре ниже 0 °С возможно повреждение впускного клапана и системы слива.



- " На производстве устройства проходят проверку на герметичность. Небольшое количество воды в стирально-сушильной машине не является неисправностью.
- " Чтобы удалить остатки воды и нейтрализовать возможные запахи, перед первым использованием запустите программу «Очистка барабана» при температуре 90 °С без белья и моющего средства.

4.2 Калибровка стирально-сушильной машины

Стирально-сушильная машина автоматически определяет количество загруженного белья и оптимизирует потребление электроэнергии и воды. Чтобы машина работала с максимальной производительностью, откалибруйте её:

1. Убедитесь, что в барабане нет посторонних предметов.
2. Закройте дверцу.
3. Подключите устройство к сети питания и включите стиральную машину.
4. Нажмите и удерживайте кнопки «Отжим» и «Завершение по таймеру» в течение 10 секунд (обычно 3 с.), пока на дисплее не отобразится «t19».
5. Нажмите кнопку «Старт/Пауза», чтобы запустить машину. Сначала на дисплее отобразится «0», затем — скорость вращения барабана в реальном времени в формате «***» (например, «126»).
6. Как только скорость вращения перестанет меняться, калибровка устройства будет завершена.



Калибровка стирально-сушильной машины требуется только перед первым использованием.

Использование стирально-сушильной машины

05

5.1 Перед каждой стиркой

- Перед стиркой ознакомьтесь с информацией на этикетках одежды и моющего средства. Используйте средство, подходящее для машинной стирки.
- Стирайте несколько предметов одежды одновременно. Во время стирки одиночных предметов одежды стирально-сушильную машину может трясти, что приводит к люфту барабана.
- Острые и жёсткие предметы (монеты, броши, гвозди, шурупы, камни), зажигалки или спички могут привести к поломке устройства.

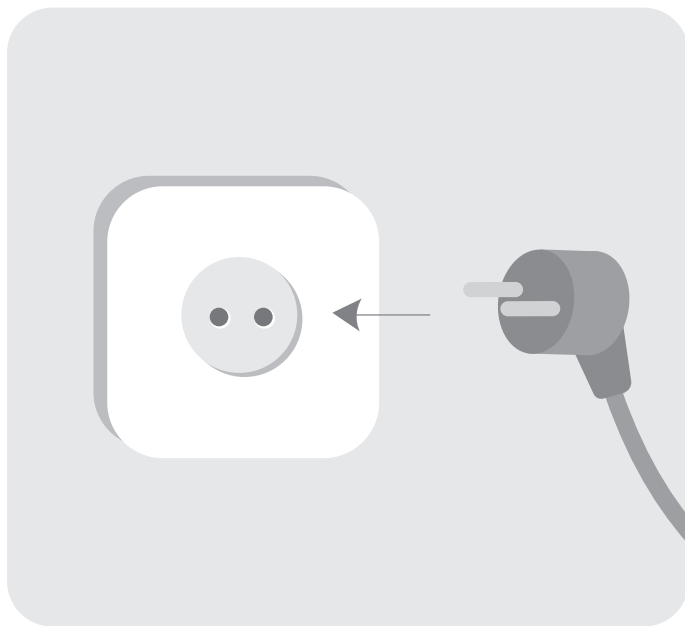


Подготовьте бельё к стирке:

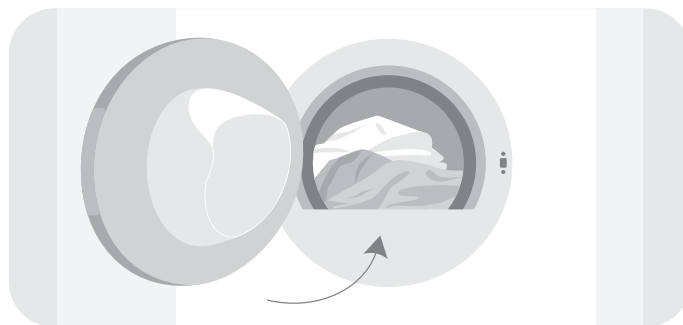
- Сортируйте изделия по цвету и типу ткани.
 - Перед стиркой опустошите карманы вещей.
 - Завяжите длинные тесёмки, застегните ремни, молнии и пуговицы.
- Мелкие вещи, а также вещи с металлической фурнитурой поместите в мешки для стирки.
 - Изделия с коротким и длинным ворсом выворачивайте наизнанку.
 - Устанавливайте подходящее время сушки изделий из синтетики.

5.2 Использование стирально-сушильной машины

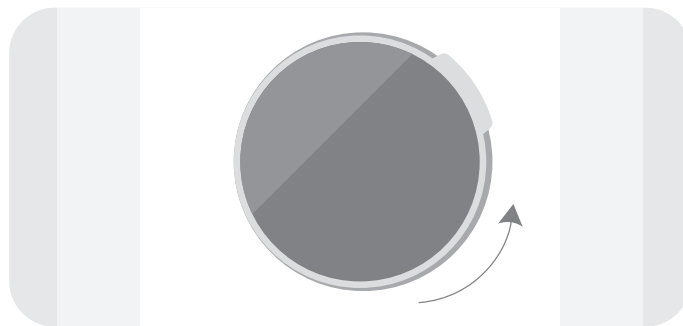
1. Подключите машину к сети питания.



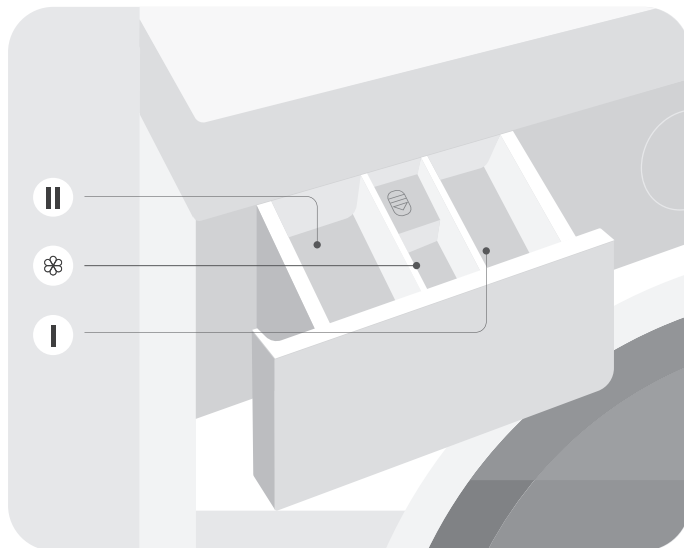
2. Равномерно распределите бельё в машине.



3. Плотно закройте дверцу.



4. Добавьте моющее средство в контейнер (см. раздел 5.4 «Рекомендации по выбору моющего средства»).



Изображение	Описание
I	Отделение для моющего средства для режима предварительной стирки
✿	Отделение для кондиционера, крахмала, моющего средства
II	Основное отделение для моющих средств



Оставляйте отделение пустым — в данных моделях стирально-сушильных машин нет режима предварительной стирки.

5.2.1 Выбор параметров стирки

1. Выберите необходимую программу стирки с помощью переключателя на панели управления (см. раздел 5.3 «Программы стирки»).
2. Нажмите кнопку «Отжим» и выберите скорость вращения барабана (отжима). Регулировка скорости отжима: 0 – 400 – 600 – 800 – 1000 – 1200 – 1400.
3. На дисплее отобразится выбранное значение.
4. Нажмите кнопку «Температура». Регулировка температуры: Cold – 20 °C – 30 °C – 40 °C – 60 °C – 90 °C. Выбранная температура отобразится на дисплее.



- Изменение температуры недоступно для программ «Стирка и сушка 60'», «Сушка», «Стирка и сушка», «Отжим» и «Эко».
- Доступные температурные режимы могут различаться в зависимости от программы. Не все программы поддерживают полный диапазон температур от Cold до 90 °C.

5. Чтобы активировать режим сушки, нажмите кнопку «Режим сушки», пока на панели управления не загорится соответствующий индикатор. Данная функция может быть добавлена к программам «Хлопок», «Смешанные ткани», «Детская одежда», «Стирка и сушка 60'» и «Синтетика». Для программ «Сушка» и «Стирка и сушка» функция добавлена по умолчанию.
6. Нажмите кнопку «Старт/Пауза» — стиральная машина начнёт работу.
7. По завершении стирки прозвучит звуковой сигнал, на дисплее отобразится «END» и разблокируется дверца.
8. Чтобы выключить стиральную машину, переведите переключатель в положение «Выкл.».

	Сушка на вешалку	Одежда остаётся слегка влажной — рекомендуется развесить бельё сразу после сушки, чтобы ткани могли разгладиться и вернуть свою первоначальную форму
	Сушка в шкаф	Бельё будет высушено полностью — рекомендуется для вещей, которые после сушки не требуют дополнительной обработки перед хранением
	Сушка по времени	Возможность установить время сушки на 30/60/90/120/180 мин.



- Сушите одежду только после отжима.
- Если при выборе программы индикаторы режимов сушки не отображаются на дисплее — программа завершит цикл стирки без сушки.
- Не сушите одежду из деликатных тканей, синтетические шторы, шерстяные и шёлковые изделия, одежду с металлическими вставками, нейлоновые чулки, объёмные изделия (пуховики, пуховала, стёганные и пуховые одеяла, спальные мешки и т. д.).



Для отображения счётчика циклов:

1. Отключите стиральную машину от сети питания на 10 секунд.
2. Подключите кабель питания к розетке.
3. В течение 5 секунд нажмите и удерживайте кнопки «Отжим» и «Пар» на панели управления — на дисплее отобразится количество использований стирально-сушильной машины.
4. Для возврата к стандартному режиму работы повторите шаги 1 и 2.



Дозагрузка белья:

1. Удерживайте кнопку «Старт/Пауза» в течение 3 секунд.
2. Дождитесь остановки барабана и разблокировки дверцы.
3. Загрузите бельё, затем плотно закройте дверцу.
4. Снова нажмите кнопку «Старт/Пауза» — стиральная машина продолжит работу.

Приостановить работу и открыть дверь устройства можно только на начальном этапе стирки, пока не достигнут минимальный уровень воды в стирально-сушильной машине — это сделано для наибольшей эффективности стирки и безопасности эксплуатации.

5.3 Программы стирки

Для моделей DFF88HW31, DFF88HD31

Программа	Описание	Объём загрузки стирально-сушиль- ной машины (кг)	Время стирки по умолчанию (ч:мин.)	Температура по умолчанию (°C)	Скорость отжима по умолчанию (об./мин.)	Дополнительные функции	Тип сушки
Хлопок	Для стирки изделий из хлопка или льна	8/6	3:39	40	800	  	Без сушки / Сушка на вешалку / Сушка в шкаф / Сушка по времени
Смешанные ткани	Комбинированная программа для стирки изделий из хлопка и синтетики	8/6	1:20	40	800	  	Без сушки / Сушка на вешалку / Сушка в шкаф / Сушка по времени

Детская одежда	Стирка детских вещей с дополнительным полосканием для лучшего удаления моющих средств с одежды	8/6	2:01	60	1000	  	Без сушки / Сушка на вешалку / Сушка в шкаф / Сушка по времени
Стирка 15' / Стирка и сушка 60'	Стирка в холодной воде. Подходит для небольшого количества вещей (до 2 кг) с лёгкими загрязнениями	2/-	0:15	Cold	800		-
	По умолчанию установлена программа «Стирка 15'». Для перехода к программе «Стирка и сушка 60'» нажмите кнопку «Режим сушки». Подходит для небольшого количества вещей (до 1 кг) с лёгкими загрязнениями	1/1	0:58	Cold	1400	 	Без сушки / Сушка на вешалку

Сушка	Для сушки одежды до 6 кг	–/6	3:40	–	1200	 	Сушка на вешалку / Сушка в шкаф / Сушка по времени
Стирка и сушка	Стандартная программа полного цикла стирки и сушки	6/6	4:34	40	1400	 	Сушка на вешалку / Сушка в шкаф / Сушка по времени
Синтетика	Для стирки изделий из синтетических или смесовых тканей. При стирке трикотажных изделий уменьшите дози- ровку моющего средства, чтобы из-за неплотной структуры ткани не обра- зовывалась пена	4/3	3:18	40	800	 	Без сушки / Сушка на вешалку / Сушка в шкаф / Сушка по времени

Отжим	Дополнительный отжим	8/–	0:12	–	1000	⌚	
Постельное бельё	Стирка тяжёлых объёмных вещей, таких как постельное бельё, одеяла, занавески, пуховики	8/–	1:48	40	1000	⌚	–
Шерсть	Для стирки изделий из шерсти или с высоким её содержанием. Щадящая программа стирки с длительными паузами и большим количеством воды. Выбирайте температуру, указанную на ярлыках одежды. Используйте специальные моющие средства для шерсти	2/–	1:07	40	600	⌚	–

Эко	Стирка умеренно загрязнённых изделий при температуре 40–60 °C	8:00/–	3:38	–	1400		–
Быстрая 59'	Быстрая стирка. Загрузка до 4 кг с небольшими загрязнениями	4/–	0:59	30	1000		–
Хлопок 20 °C	Деликатная стирка изделий из хлопка (до 4 кг)	4/–	1:08	20	1000		–
Хлопок с доп. полосканием	Глубокая очистка вещей за счёт высокой скорости отжима и увеличенного числа циклов полоскания	4/–	2:04	40	1200		–
Очистка барабана	Для очистки барабана и труб при температуре 90 °C	–/–	1:18	90	–		–

Для моделей DFF18HW31, DFF18HD31

Программа	Описание	Объём загрузки стирально-сушильной машины (кг)	Время стирки по умолчанию (ч:мин.)	Температура по умолчанию (°C)	Скорость отжима по умолчанию (об./мин.)	Дополнительные функции	Тип сушки
Хлопок	Для стирки изделий из хлопка или льна	10,5/7	3:39	40	800	  	Без сушки / Сушка на вешалку / Сушка в шкаф / Сушка по времени
Смешанные ткани	Комбинированная программа для стирки изделий из хлопка и синтетики	10,5/7	1:20	40	800	  	Без сушки / Сушка на вешалку / Сушка в шкаф / Сушка по времени

Детская одежда	Стирка детских вещей с дополнительным полосканием для лучшего удаления моющих средств с одежды	10,5/7	2:01	60	1000	  	Без сушки / Сушка на вешалку / Сушка в шкаф / Сушка по времени
Стирка 15' / Стирка и сушка 60'	Стирка в холодной воде. Подходит для небольшого количества вещей (до 2 кг) с лёгкими загрязнениями	2/-	0:15	Cold	800		-
	По умолчанию установлена программа «Стирка 15'». Для перехода к программе «Стирка и сушка 60'» нажмите кнопку «Режим сушки». Подходит для небольшого количества вещей (до 1 кг) с лёгкими загрязнениями	1/1	0:58	Cold	1400	 	Без сушки / Сушка на вешалку

Сушка	Для сушки одежды до 7 кг	-/7	4:10	-	1200		Сушка на вешалку / Сушка в шкаф / Сушка по времени
Стирка и сушка	Стандартная программа полного цикла стирки и сушки	7/7	5:04	40	1400		Сушка на вешалку / Сушка в шкаф / Сушка по времени
Синтетика	Для стирки изделий из синтетических или смесовых тканей. При стирке трикотажных изделий уменьшите дози- ровку моющего средства, чтобы из-за неплотной структуры ткани не обра- зовывалась пена	5/3,5	3:18	40	800		Без сушки / Сушка на вешалку / Сушка в шкаф / Сушка по времени

Отжим	Дополнительный отжим	10,5/–	0:12	–	1000		–
Постельное бельё	Стирка тяжёлых объёмных вещей, таких как постельное бельё, одеяла, занавески, пуховики	10,5/–	1:48	40	1000		–
Шерсть	Для стирки изделий из шерсти или с высоким её содержанием. Щадящая программа стирки с длительными паузами и большим количеством воды. Выбирайте температуру, указанную на ярлыках одежды. Используйте специальные моющие средства для шерсти	2/–	1:07	40	600		–

Эко	Стирка умеренно загрязнённых изделий при температуре 40–60 °C	10,5/–	3:59	–	1400		–
Быстрая 59'	Быстрая стирка. Загрузка до 5 кг с небольшими загрязнениями	5/–	0:59	30	1000		–
Хлопок 20 °C	Деликатная стирка изделий из хлопка (до 5 кг)	5/–	1:08	20	1000		–
Хлопок с доп. полосканием	Глубокая очистка вещей за счёт высокой скорости отжима и увеличенного числа циклов полоскания	5/–	2:04	40	1200		–
Очистка барабана	Для очистки барабана и труб при температуре 90 °C	–/–	1:18	90	–		–

5.3.1 Завершение по таймеру

1. Выберите программу стирки с помощью переключателя на панели управления.



2. Нажмите кнопку «Завершение по таймеру» — на дисплее отобразится «ОН» и . Время переключается по кругу с шагом в 1 час. Нажимайте кнопку необходимое количество раз, пока на дисплее не отразится нужное количество часов, через которое ожидается окончание цикла.
3. Чтобы запустить стирку по установленному таймеру, нажмите кнопку «Старт/Пауза».
4. Чтобы выключить функцию, перед запуском программы нажмите и удерживайте кнопку «Завершение по таймеру», пока на дисплее не появится «ОН». Если программа уже запущена, выключите и включите стиральную машину, затем выберите новую программу.



Отложить запуск программы стирки можно до 24 часов.

5.3.2 Функция пара

- Вода в стирально-сушильной машине нагревается с помощью трубчатого электронагревателя (ТЭНа) до температуры, необходимой для испарения. Пар проникает в барабан через специальные отверстия, устраняет складки и оставляет вещи более мягкими. Функция подходит для ежедневной стирки белья.
- Чтобы запустить функцию пара, нажимайте кнопку «Пар» до тех пор, пока не загорится полоска .
- Функция может быть добавлена только к программам «Хлопок», «Смешанные ткани» и «Детская одежда».

5.3.3 Выключение звукового сигнала

Чтобы отключить звуковой сигнал:

- Выберите программу с помощью переключателя.
- Нажмите и удерживайте кнопку «Отжим» в течение 3 секунд — программа завершит работу без звука.

Чтобы включить звуковой сигнал, снова нажмите и удерживайте кнопку «Отжим» в течение 3 секунд.

5.3.4 Блокировка управления

- Функция позволяет предотвратить случайные изменения параметров программы стирки детьми.
- Одновременно нажмите и удерживайте кнопки «Завершение по таймеру» и «Режим сушки» в течение 3 секунд до звукового сигнала — на панели управления загорится индикатор .
- Чтобы отключить функцию блокировки, ещё раз нажмите и удерживайте кнопки «Завершение по таймеру» и «Режим сушки» в течение 3 секунд до звукового сигнала — индикатор на панели управления перестанет гореть.



Во время работы функции «Блокировка управления» на дисплее будет попеременно отображаться «CL» и оставшееся время стирки. При нажатии на другие кнопки панели управления индикатор  начнёт мигать. По окончании стирки на дисплее будут попеременно отображаться «CL» и «END».

5.4 Рекомендации по выбору моющего средства

- Густое моющее средство разводите в небольшом количестве воды во избежание засорения входного отверстия контейнера и перелива воды.
- Для эффективной работы устройства используйте только те моющие средства, которые подходят этому типу стиральной машины. Соблюдайте рекомендации от производителя на упаковке моющего средства, учитывая совместимость, температурный режим и типы тканей.
- Чтобы достичь максимального результата стирки, выбирайте дозировку моющего средства по инструкции.
- Уменьшите количество моющего средства, если барабан заполнен не полностью, в вашем районе/ доме мягкая вода или одежда не сильно загрязнена.
- Рекомендации по выбору моющего средства приведены в таблице ниже.

Моющее средство	Тип белья и ткани	Программы	Температура (°C)
Моющее средство с отбеливающими веществами и оптическими отбеливателями	Белое бельё из устойчивого к кипячению хлопка или льна	Хлопок, Эко, Смешанные ткани	40

Моющее средство для цветного белья без отбеливающих веществ и оптических отбеливателей	Цветное бельё из хлопка или льна	Хлопок, Эко, Смешанные ткани	40
Моющее средство для цветного белья или мягкое моющее средство без отбеливающих веществ	Цветное бельё из лёгких в уходе волокон или синтетических материалов	Хлопок 20 °C	20
Мягкое моющее средство для стирки	Деликатные ткани, шёлк, вискоза	Стирка 15'	Cold
Специальное моющее средство для шерсти	Шерсть	Шерсть	40

При использовании высококонцентрированных моющих средств:

- Если образовалось слишком много пены, бельё не отстиралось и не прополоскалось — при стирке добавили слишком много моющего средства.
- Если бельё стало серым и на барабане, нагревательном элементе и/или на белье скопились известковые отложения — при стирке добавили недостаточно моющего средства.

Техническое обслуживание и уход

06

- Перед техническим обслуживанием и очисткой выключите устройство, отключите его от сети питания и закройте кран подачи воды.
- Следите за тем, чтобы кабель питания оставался сухим.
- Для поддержания работоспособности устройства проводите регулярное техническое обслуживание.

6.1 Очистка корпуса

- Для очистки внешнего корпуса используйте мягкое моющее средство или мыло и воду.
- Не используйте для очистки острые предметы, абразивные чистящие средства, средства для мытья стёкол или универсальные моющие средства.
- Протрите корпус стирально-сушильной машины сначала влажной, а затем сухой тканью.

6.2 Очистка барабана

При появлении ржавчины на поверхности барабана после контакта с металлической фурнитурой одежды немедленно удалите её моющими средствами, не содержащими хлор.

- Во время очистки барабан должен быть пуст.
- Не используйте для очистки металлические щётки для мытья посуды и аналогичные жёсткие предметы.

6.3 Очистка дверцы и дверного уплотнителя

- После каждой стирки протирайте дверцу и уплотнитель влажной тканью, чтобы удалить ворс и пятна. Скопившийся ворс может вызвать протечки в уплотнителе.
- После каждой стирки проверяйте, чтобы в уплотнитель не забились монеты, пуговицы и другие посторонние предметы.
- Каждый месяц промывайте дверцу и уплотнитель с помощью подходящего моющего средства, чтобы продлить срок службы устройства.

6.4 Очистка впускного фильтра

1. Закройте кран и отсоедините от него заливной шланг.
2. Удалите загрязнения с помощью щётки.
3. Открутите заливной шланг с задней стороны стирально-сушильной машины и достаньте фильтр с помощью плоскогубцев.
4. Удалите загрязнения с помощью щётки.
5. Установите фильтр на место и подключите заливной шланг.

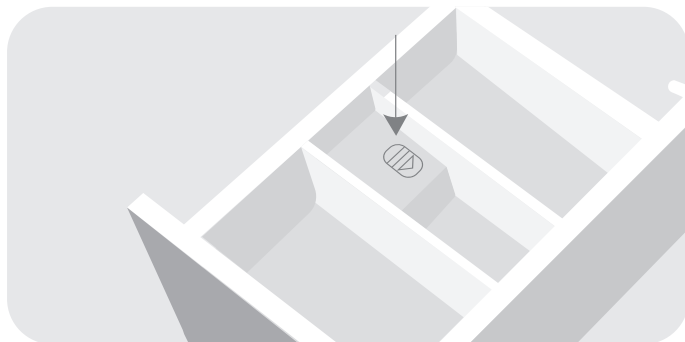


Если вода стала плохо поступать в стирально-сушильную машину или перестала поступать в неё совсем, необходимо прочистить фильтр заливного шланга. Для продления срока службы устройства очищайте впускной фильтр каждые три месяца.

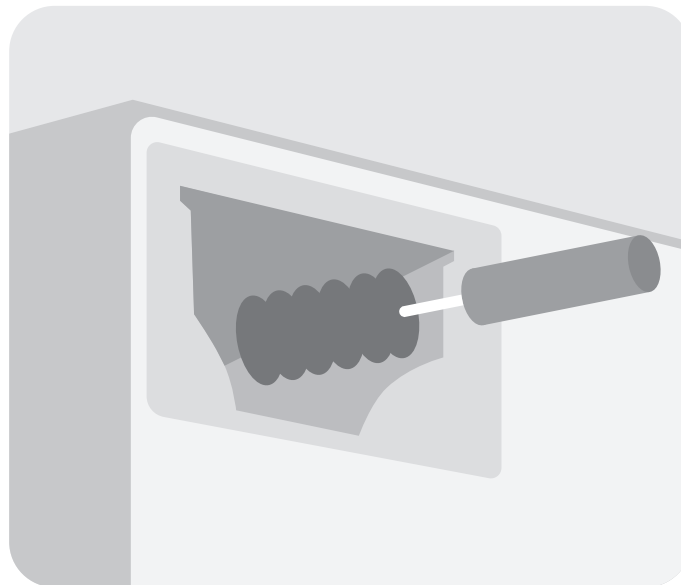
6.5 Очистка контейнера для моющих средств

Очищайте контейнер для моющих средств каждые три месяца.

1. Чтобы снять контейнер для моющих средств, нажмите на кнопку-фиксатор в верхней части контейнера.



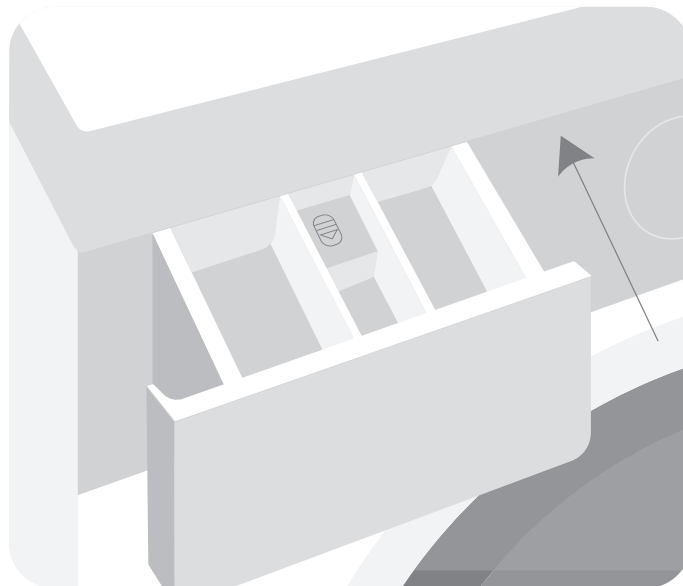
2. Удалите загрязнения на внутренней поверхности с помощью мягкой щётки.



3. Снимите крышку отделения для ополаскивателя. Крышку и отделение промойте под водой, затем установите крышку на место.



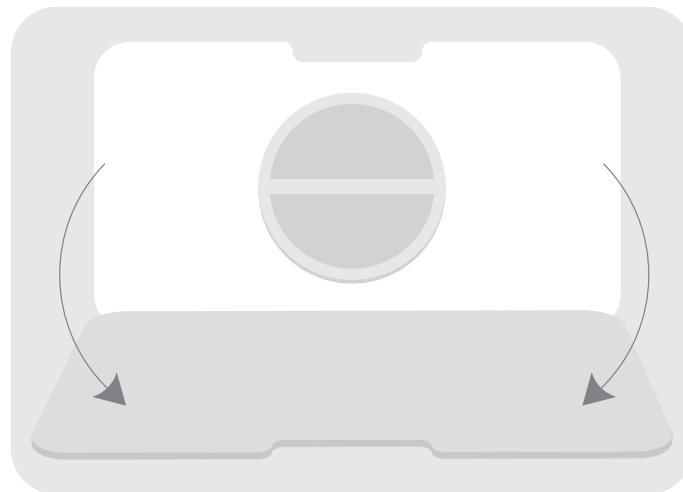
4. Вставьте контейнер для моющих средств в стирально-сушильную машину.



6.6 Очистка фильтра сливного насоса

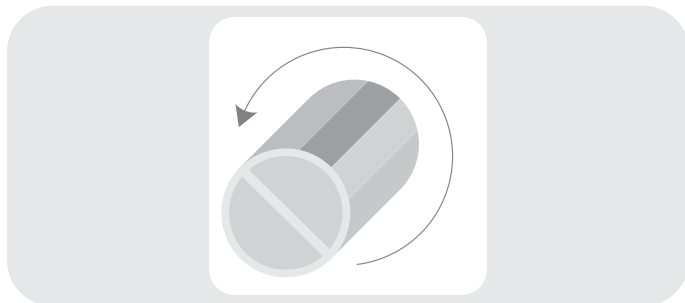
- Фильтр сливного насоса предотвращает засоры и задерживает обрывки ткани и небольшие посторонние предметы (пуговицы, монеты и прочее).
- Если машина не сливает воду или не отжимает бельё, проверьте сливной насос.
- Очищать фильтр необходимо каждые 3 месяца.
- Нехарактерный шум при сливе может возникать из-за посторонних предметов, блокирующих насос, — проверьте насос и при необходимости удалите их.

1. Во избежание протечек подставьте ёмкость для слива воды под панель-заглушку и снимите её.

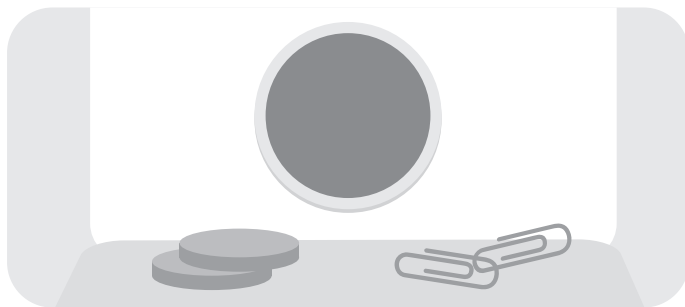


Во избежание получения ожогов не снимайте панель-заглушку до завершения цикла стирки.

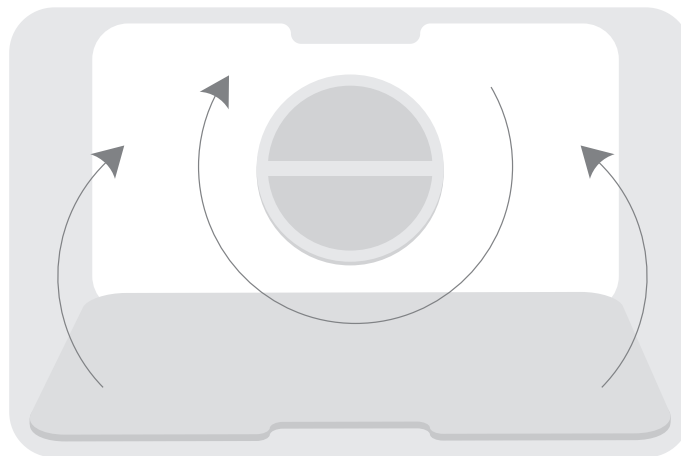
2. Открутите фильтр, вращая его против часовой стрелки.



3. Удалите посторонние предметы из фильтра.



4. После очистки установите фильтр обратно, вставив и повернув его по часовой стрелке, а затем плотно закройте панель-заглушку.



Устранение неисправностей

07

- К ремонтным работам допускаются только квалифицированные специалисты.
- Незначительные неисправности можно устранить самостоятельно по инструкции ниже:

Неисправность	Возможные причины	Способы устранения
Устройство не включается	Устройство не подключено к сети питания	Подключите устройство к сети питания
	Дверца закрыта не до конца	Плотно закройте дверцу и перезапустите устройство

Дверца не открывается	Активировалась система безопасности	Отключите вилку от сети питания и перезапустите стирально-сушильную машину
Утечка воды	Неплотно зафиксированы заливной или сливной шланги	Проверьте крепление заливного и сливного шлангов
Моющее средство остаётся в контейнере	Стиральный порошок может намочать и формировать комочки	Очистите и насухо протрите контейнер для моющих средств
Не работает подсветка индикатора или дисплея	Проблемы с проводкой или кабелем питания	Отключите устройство от сети питания и проверьте подключение сетевой вилки к розетке
При работе устройства возникает посторонний шум	Машина стоит на неустойчивой поверхности	Убедитесь, что крепёжные болты установлены правильно

Код ошибки	Возможные причины	Способы устранения
E30	Неплотно закрыта дверца	Плотно закройте дверцу и перезапустите стирально-сушильную машину
E10	Во время стирки слабо поступает вода	1. Убедитесь в наличии необходимого давления воды 2. Распрямите заливной шланг 3. Очистите фильтр впускного клапана
E21	Вода сливается слишком медленно	Проверьте, не засорился ли сливной шланг
EXX	Прочее	Перезапустите стирально-сушильную машину

Если проблема не приведена в перечне и не решается предложенным способом, отключите стирально-сушильную машину от сети питания, отключите подачу воды и обратитесь к квалифицированному специалисту.

Гарантия

08

Официальная гарантия: 5 лет.

Срок службы: 7 лет.

Модель:

Серийный номер:

	tuvio
Модель: Сер. No	

1

	tuvio
Модель: Сер. No	

2

	tuvio
Модель: Сер. No	

3

Заполняется продавцом

Наименование устройства:

Модель:

Серийный номер:

Дата продажи:

Название магазина, адрес и телефон:

Вскрыл упаковку, проверил комплектность и продал (Ф. И. О. продавца):

Доставка произведена (указать кем):



Важно! Пожалуйста, сохраняйте
этот гарантийный талон в течение
5 лет после покупки.

Печать магазина и подпись продавца:

М. П.

Исправное устройство в полном комплекте с инструкцией пользователя получил. С условиями гарантийного обслуживания и бесплатного сервисного обслуживания, перечнем Авторизованных сервисных центров ознакомлен и согласен. Претензий к внешнему виду и комплектности устройства не имею.

Россия

Гарантийное обслуживание

Бесплатное гарантийное обслуживание осуществляется в соответствии с настоящими Условиями и только в Авторизованных сервисных центрах. Изготовитель оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить изменения в список Авторизованных сервисных центров.

Гарантия не распространяется на пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания, внешние блоки питания, зарядные устройства, соединительные кабели, антенны, наушники, микрофоны, носители информации различных типов (CD, DVD-диски, диски с программным обеспечением и драйверами и т. д.), чехлы, ремни, сумки, документацию, прилагаемую к устройству, поглотители запахов, лампочки, полки, ящики, подставки и другие ёмкости для хранения продуктов в холодильниках, фильтры, насадки, переходники, шланги для подвода/слива воды для стиральных машин.

Гарантийное и бесплатное сервисное обслуживание не распространяется на устройства, недостатки и/или повреждения которых возникли после передачи потребителю в результате:

- нарушения потребителем правил эксплуатации, хранения, транспортировки устройства;
- неправильной установки и/или подключения устройства;
- действий третьих лиц (в том числе осуществляемых самостоятельно потребителем):
 - ремонта или внесения не санкционированных Изготовителем конструктивных или схематических изменений, в том числе вносимых самостоятельно потребителем;
 - отклонения от Государственного стандарта (ГОСТа), норм и значений питающих, телекоммуникационных, кабельных, коммунальных и иных сетей.
- действия непреодолимой силы — включая, но не ограничиваясь — пожар, удар молнии, землетрясение, цунами, наводнение, природные катаклизмы и т. п.;
- использования устройства для предпринимательской деятельности и/или извлечения прибыли;
- воздействия внешних факторов — воды, температуры и др., свыше допустимых установленных Изготовителем значений, иного постороннего



Внимание! Устройство предназначено к использованию исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности и/или извлечением прибыли.

воздействия — включая, но не ограничиваясь — химическое и физическое воздействие, попадание внутрь влаги, жидкости, насекомых, животных, в том числе грызунов.

Для подтверждения даты покупки устройства при гарантийном ремонте можете воспользоваться электронным кассовым чеком, отправленным вам на почту при совершении покупки или в разделе «Мои заказы» в личном кабинете на Яндекс Маркете.



Внимание! Неправильное заполнение Гарантийного талона или отсутствие в нём предусмотренных настоящим пунктом сведений, а также отсутствие сервисных пломб на устройстве может повлечь отказ в проведении гарантийного и иного сервисного обслуживания.

Соблюдение рекомендаций и указаний, содержащихся в инструкции пользователя (правилах пользования), поможет избежать проблем при эксплуатации устройства и облегчит его обслуживание. Изготовитель оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить в устройство любые конструктивные, технические, схемотехнические и иные изменения.

Периодическое и послегарантийное обслуживание

Периодическое и послегарантийное обслуживание производится сервисными центрами по желанию потребителя за отдельную плату. В период и после истечения срока гарантии Авторизованные сервисные центры готовы предложить вам свои услуги по сервисному обслуживанию устройства.

Список сервисных центров постоянно дополняется. Актуальную информацию по ближайшему к вам Авторизованному сервисному центру вы можете получить, обратившись в поддержку Яндекс Фабрики.

Технические характеристики

09

Стирально-сушильная машина	DFF88HW31, DFF88HD31	DFF18HW31, DFF18HD31
Напряжение	220–240 В ~, 50 Гц	220–240 В ~, 50 Гц
Номинальная мощность	1900 Вт	1900 Вт
Номинальный ток	10 А	10 А
Класс энергоэффективности	A	A
Давление воды (гидродинамическое давление)	0,05–1 МПа	0,05–1 МПа
Максимальная загрузка белья для стирки	8 кг	10,5 кг
Максимальная загрузка белья для сушки	6 кг	7 кг
Максимальная скорость отжима	1400 об/мин	1400 об/мин

Степень защиты от воды	IPX4	IPX4
Энергопотребление в выключенном режиме	0,5 Вт	0,5 Вт
Энергопотребление в режиме ожидания	1 Вт	1 Вт
Энергопотребление в режиме стирки	0,472 кВт·ч/цикл	0,513 кВт·ч/цикл
Энергопотребление в режиме «стирка + сушка»	3,077 кВт·ч/цикл	3,426 кВт·ч/цикл
Уровень шума (стирка)	64 дБ(А) на 1 пВт	64 дБ(А) на 1 пВт
Уровень шума (отжим)	78 дБ(А) на 1 пВт	78 дБ(А) на 1 пВт
Уровень шума (сушка)	67 дБ(А) на 1 пВт	67 дБ(А) на 1 пВт
Тип двигателя	Инверторный	Инверторный
Класс эффективности отжима	В	В
Остаточная влажность белья	53,9%	53,9%
Потребление воды на цикл стирки	48 л	52 л
Потребление воды на цикл стирки с сушкой	90 л	100 л
Тип индикации	Светодиодная	Светодиодная

Количество программ	15	15
Длина кабеля питания	1,5 м	1,5 м
Длина наливного шланга	1 м	1 м
Высота	850 мм	850 мм
Ширина	595 мм	595 мм
Глубина по кабинету	475 мм	535 мм
Глубина, включая дверь	540 мм	599 мм
Вес нетто	63 кг	66 кг
Вес брутто	66 кг	71 кг

Комплектация

10

Наименование	Количество
Стирально-сушильная машина	1 шт.
Заглушки отверстий транспортировочных болтов	4 шт.
Заливной шланг	1 шт.
Шумопонижающий уплотнитель	4 шт.
Ключ для транспортировочных болтов	1 шт.
Инструкция пользователя	1 шт.
Краткая инструкция пользователя	1 шт.

Производитель постоянно работает над усовершенствованием устройств. В связи с этим форма, комплектация и технические характеристики стирально-сушильной машины могут быть изменены без предварительного уведомления.

Если у устройства есть какие-либо различия с этой инструкцией, преимущественную силу имеет продукт.

Продукция сертифицирована в соответствии с законодательством РФ. Информацию о действующих сертификатах вы можете получить на сайте tuvio.ru.

Импортёр

Адрес местонахождения

Адрес электронной почты

ООО «Маркет.Трейд»

121099, Россия, г. Москва, Новинский б-р, д. 8

info@tuvio.ru

Изготовитель

Адрес местонахождения

Страна производства

Дата изготовления

Версия

Интертех Сервисез АГ

Верфтештрассе 4, 6005 Люцерн, Швейцария

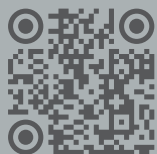
Китай

См. на устройстве

UM-01



EAC



Узнать больше
о бренде Tuvio
и связаться
с поддержкой